

# TWO CULTURES: TWO SENSES

## 二つの文化、二つの感覚

### How the arts and humanities can contribute to Healthcare Education and facilitate improved intercultural understanding in Japan and the UK.

いかに芸術と人文学は医療教育と日英間の文化理解に寄与できるか

These workshops and seminars with leading practitioners from Japan and the UK originate from a desire to learn from diverse practises and approaches to healthcare. The events will draw on an observation of two potential additional senses to the Aristotelian five: a sense of the other and a sense of movement.

This unique series of events will ask: how can alternative forms of knowledge (non-verbal as well as verbal) improve sensitivity to the experiences of another and create safe spaces within which to reconstruct new conceptions of health and illness; how can nuanced exploration of these senses enhance our understanding of how we inhabit our bodies and how can intercultural exchange through the arts and humanities enhance mutual understanding and benefit teaching and practice within Japan and the UK?

Join us for a series of two half day seminars and practical workshops live on Zoom. There will be opportunities to share experience and shape discussion around the value of the arts and humanities in the healthcare education of the future.

#### SEMINAR AND WORKSHOP I

##### A SENSE OF THE OTHER

Saturday 27th March 2021

9.30am (UK) / 6.30pm (Japan)

Register [HERE](#)

Speakers/workshop facilitators include: Havi Carel, Keisuke Hagihara, Mikako Obika, Chiyo Yoshii, Jonathan Cole, Yasuhiko Murakami

#### SEMINAR AND WORKSHOP II

##### A SENSE OF MOVEMENT

Saturday 24th April 2021

9.30am (UK) / 6.30pm (Japan)

Register [HERE](#)

Speakers/ workshop facilitators include: Jonathan Cole, Siobhan Davies, Giskin Day, Junko Kawakubo, Minae Inahara, Yasuhiko Murakami, Deborah Padfield, Sue Ridge, Anusha Subramanyam, HE Xin

日英の第一線の研究者たちが参加するこのワークショップとセミナーは、多様な実践と多様な医療へのアプローチから学びたいという欲求から生まれました。このイベントでは、アリストテレスの5感に追加しうる2つの感覚——他者に対する感覚と動きの感覚——についての考察を行います。

このユニークなイベントシリーズは問いかけます。2つの知の形——言語的と非言語的——はいかに他者の体験に対する感受性を高め、健康と病気の新たな概念を再構築する安寧な場を創出できるのか。それら2つの感覚の細やかな意味合いの探求はいかに私たちが自らの身体に住まう様態の理解を高められるのか。また、いかに芸術と人文学を通しての文化交流は互いの理解を高め、日英両国における教育と実践に役立つのだろうか、と。

でライブで行われる2回の半日間のセミナーと実践的ワークショップへ一緒に参加しましょう。共に経験を共有し、将来の医療教育における芸術と人文学の価値について議論を展開できる良い機会になるでしょう。

第1回セミナーとワークショップ：他者に対する感覚  
3月27日（土）

午前9：30－12：30（イギリス時間）

午後6：30－9：30（日本時間）

Zoom 開催。

下記の登録リンクを今日クリックしましょう！

Register [HERE](#)

登録は3月24日まで。登録後に、イベントのリンクを送ります。

講演者・ファシリテーター：ハビ・カレル、萩原圭祐、小比賀美香子、好井千代、ジョナサン・コール、村上靖彦。

第2回セミナーとワークショップ：動きの感覚

4月24日（土）

午前9：30－12：30（イギリス時間）

午後6：30－9：30（日本時間）

Zoom 開催。

（イベントのリンクは登録後に送ります）

Register [HERE](#)

講演者・ファシリテーター：ジョナサン・コール、シユバン・デービス、ギスキン・デイ、稲原美苗、川窪淳子、村上靖彦、デボラ・パッドフィールド、スー・リッジ、アニューシャ・スブラマニヤム、賀欣。

## SEMINAR AND WORKSHOP I – A SENSE OF THE OTHER

Saturday 27th March 9.30am-12.30pm (UK) / 6.30pm-9.30pm (Japan)

Register [HERE](#). Registration is open until 24th March.

We will send the Zoom link for this event after registration.

Convenor: Chiyo Yoshii

This event will target the role of a sense of the other – sensitivity to patients' multi-faceted experiences of their diseases – in clinical treatments. The complexities of patients' experience are increasingly discussed in various clinical spaces, with the growing popularity of medical humanities, in many medical schools in Western countries. Similarly, traditional Japanese medicine called "Kampo," with its emphasis on a holistic understanding of patients' physical and psychological conditions, has become more recognized. We will explore how healthcare professionals, using the approaches of the arts and humanities and doctors specialized in Kampo medicine, focus on the nuances and implications of patient narrative to grasp their whole condition, and how they may be able to facilitate patients' resilience through such close interactions.

第1回セミナーとワークショップ：他者に対する感覚

3月27日（土）

午前9：30－12：30（イギリス時間）、午後6：30－9：30（日本時間）

Zoom 開催。

このイベントでは、医療における他者に対する感覚—即ち、患者の多面的な病の体験に対する感受性—に焦点を当てます。患者の体験の複雑さは、様々な医療現場でますます議論されるようになっていきます。その理由は、欧米の大学の医学部で医療人文学が注目されるようになったことに加えて、患者の心と体の包括的な理解を重視する伝統的な日本の漢方医学の価値も認知されるようになってきたからでしょう。このような近年の動向に着目して、本イベントでは、芸術や人文学のアプローチを用いる医療関係者たちや、漢方医学の専門医がいかにして、患者の語りの微妙な意味合いの理解に集中して取り組み、患者の全体像を捉えようとしているのかを考察します。また、このような医療従事者たちが、患者との密接なやり取りを通して、いかに患者の回復力（レジリエンス）を引き出すことができるのか、その可能性も探ってゆきます。



## SEMINAR AND WORKSHOP II – A SENSE OF MOVEMENT

Saturday 24th April 9.30am-12.20pm (UK) / 6.30pm-9.30pm (Japan)

Register [HERE](#) via Eventbrite. Registration is open until 21st April.

We will send the Zoom link for this event after registration.

Convenor: Deborah Padfield

This event will focus on a sense of movement, interpreted not only as physical movement, but as shifts in perception, understanding or interaction that allow patient and healthcare professionals to move forward together. In interrogating the context in which the arts and humanities can be most effective within healthcare, the presentations will explore imagination, flow and movement as ways of catalysing moments for change, re-balancing unequal discourses, and understanding what it means to be and have a body. Phenomenology, literature, dance and the visual arts will be explored as ways of re-framing approaches to healthcare education fit for the 21st century. The first half will comprise short presentations and the second half will include thought-provoking performances by leading practitioners from Japan and the UK, touching on the interaction between individual differences/impairments and surrounding physical and social environments. There will be opportunities for delegates to share methodologies so that together new approaches to practice and healthcare training can emerge, encouraging movement in its broadest sense.

第2回セミナーとワークショップ：動きの感覚

4月24日（土）

午前9：30－12：30（イギリス時間）、午後6：30－9：30（日本時間）  
Zoom 開催。

このイベントでは、動きの感覚に焦点を当てますが、ここでの動きとは、身体の動きのみならず、患者と医療専門家がともに前進することを可能にする認知や理解や関係性の変化を意味しています。それぞれの発表は、芸術と人文学が医療において最も力を発揮するのはどのような文脈なのかという問いかけを携えて、変化への瞬間を促し、不平等な言説を再び平等なものへ変え、身体「である」、また身体「を持つ」ということの意味を理解するための方策として、想像力や流れるような動きについて考察します。現象学、文学、ダンス、視覚芸術が、21世紀にふさわしい医療教育の方法を再構築する方策として考察されます。前半は短いいくつかの発表があり、後半では、日英両国の第一線の専門家たちによる知的刺激に満ちたパフォーマンスが、個々人の多様性/障害と周囲の物理的、社会的環境との相互関係に触れながら、行われます。それぞれの領域を代表する研究者たちが様々な方法論を共有して、新たな実践と医療教育の様々なアプローチが生まれ、その最も幅広い意味における「動き」を促してゆく良い機会になるでしょう。

## Biographies

### 発表者紹介

**Havi Carel** is Professor of Philosophy at the University of Bristol. She recently completed a Wellcome Trust Senior Investigator Award, the Life of Breath. She was awarded the Health Humanities' Inspiration Award 2018 for this work. Her third monograph, *Phenomenology of Illness*, was published by Oxford University Press in 2016. She was selected as a 'Best of Bristol' lecturer in 2016. Havi is the author of *Illness* (2008, 2013, 2018), shortlisted for the Wellcome Trust Book Prize, and of *Life and Death in Freud and Heidegger* (2006). She is the co-editor of *Health, Illness and Disease* (2012), *New Takes in Film-Philosophy* (2010), and of *What Philosophy Is* (2004). She previously published papers in medical and philosophy journals including the *Lancet*, *BMJ*, *Journal of Medicine and Philosophy*, *Journal of Medical Ethics*, and the *Journal of Applied Philosophy*.

ハビ・カレル。ブリストル大学の哲学学部の教授。最近ウエルカム・トラストの上級研究者奨励賞受賞のプロジェクトLife of Breath『息吹の生』を完成。2018年にこのプロジェクトで健康人文学インスピレーション賞を受賞。第三のモノグラフ*Phenomenology of Illness*『病の現象学』が2016年にオクスフォード大学出版局により出版。2016年にブリストル大学の最優秀講師（ベスト・イン・ブリストル）に選出される。*Illness*『病気』（2008年、2013年、2018年）や*Life and Death in Freud and Heidegger*『フロイドとハイデッガーにおける生と死』（2006年）を執筆、前者がウエルカム・トラストのブック賞にノミネートされた。共編書として、*Health, Illness and Disease*『健康と病気』（2012年）、*New Takes in Film-Philosophy*『映画哲学における新たな見解』（2010年）や*What is Philosophy*『哲学とは何か』（2004年）がある。これまでに、*Lancet*, *BMJ*, *Journal of Medicine and Philosophy*, *Journal of Medical Ethics*, *Journal of Applied Philosophy*などの様々な医学や哲学の学術雑誌に論文掲載多数。

**Jonathan Cole** is a professor at the University of Bournemouth and a consultant in clinical neurophysiology at University Hospitals, Dorset. His main research interest has been in the neuroscience of severe sensory loss and control of movement. Following study with Oliver Sacks as a medical student, he has also sought to understand the experience of those with neurological conditions from a narrative first person perspective. He has written five books on various conditions including sensory loss, spinal cord injury and facial disfigurement. His first book formed a BBC2 Horizon Documentary and he has also collaborated with artists, including Peter Brook who featured his work in two of his plays. He is current President of the Europe, Middle East and Africa Chapter of Clinical Neurophysiology and sits on the international executive.

ジョナサン・コール。ボーンマス大学の教授、ドーセットのユニバーシティ・ホスピタルの臨床神経生理学の医長。主に深刻な感覚の喪失や動きの制御の喪失に関心を持ってきた。医学生の際にオリバー・サックスと共同研究をした後で、神経疾患を患っている患者の経験を、患者が語る1人称の視点に立って理解しようとも試みた。感覚喪失、脊髄の損傷、顔の外観損傷などの症状について本を5冊執筆。1冊目の本がBBC2ホライズンのドキュメンタリーになった。また、ピーター・ブルックなどさまざまなアーティストとコラボレーションを行い、ブルック氏は自らの演劇作品の2つでコール氏の研究を大きく取り上げている。現在は、臨床神経生理学会のヨーロッパ、中東、アフリカ支部長であり、またその国際理事会の一員である。



**Siobhan Davies** is Artistic Director of Siobhan Davies Dance and a renowned British choreographer who rose to prominence in the 1970s. Davies was a founding member of London Contemporary Dance Theatre and in 1982 joined forces with Richard Alston and Ian Spink to create independent dance company Second Stride. Founding Siobhan Davies Dance in 1988, she works closely with collaborating artists to ensure that their own artistic enquiry is part of the creative process. By 2002 she moved away from the traditional theatre circuit and started making work for gallery spaces. Davies applies choreography across a wide range of creative disciplines including visual arts and film. Recent choreographic works have been presented at some of the most prestigious art institutions in the UK and Europe, including Lenbachhaus (Munich), Whitechapel Gallery (London) and Turner Contemporary (Margate). Davies is currently an Associate Professor at the Centre for Dance Research, Coventry University. Davies was awarded a Damehood in 2020 for her continued service and contribution to the dance industry.

シュバン・デービス。シュバン・デービス・ダンスの芸術監督であり、1970年代に一躍有名になったイギリスの著名な振付師である。ロンドン現代舞踊劇場の創設メンバーで、1982年にリチャード・アルストンやイアン・スピックと連携して、独立ダンスカンパニー「セカンド・ストライド」を設立した。1988年に設立したシュバン・デービス・ダンスでは、協力するアーティストたちと密接に連携して活動し、自分たちの芸術的な探求が確かなクリエイティブなプロセスの一部であることを目指した。2002年までには伝統的な劇場系から離れて、ギャラリースペースの作品を作り始めた。振付を視覚芸術、映画など様々なクリエイティブな分野に用いている。最近の振付の作品がミュンヘンのレンバハハウス、ロンドンのホワイトチャペル・ギャラリー、マーゲートのターナー・コンテンポラリーなどのイギリスやヨーロッパの一流の美術館で発表された。現在は、コベントリー大学のダンス・リサーチ・センターの准教授。2020年に、ダンス界への長年にわたる貢献により、デイムの爵位を与えられた。

**Giskin Day** is course director for the intercalated BSc in Medical Sciences with Humanities, Philosophy & Law at Imperial College London which she combined with part-time PhD study in Health Sciences Research at King's College London. Her PhD, which is funded by the Wellcome Trust, is on the topic of the expression and reception of gratitude in healthcare. Giskin originally trained as botanist in South Africa, before moving to London where she worked in publishing and at the Science Museum. She holds an MSc in Science Communication from Imperial College and an MA in Medicine and Literature from King's College London. She was instrumental in developing a cross-faculty humanities programme, Imperial Horizons, at Imperial College London. Giskin was awarded the Imperial College President's Medal for outstanding contribution to teaching in 2015 and was made a National Teaching Fellow in 2016.

ギスキン・デイ。インペリアル・カレッジ・ロンドンの医学、人文学、哲学、法律の分野を総合した学士号コースのコース長。この総合コースに、働きながらキングズ・カレッジ・ロンドン大学で健康人科学の博士号を取得できるコースを併設した。ウェルカム・トラストの支援を受けた博士号取得研究では、医療における感謝の表現や受容を研究。最初は南アフリカで植物学を学び、後にロンドンに移住して出版関係に従事、サイエンス・ミュージアムで勤務。インペリアル・カレッジ・ロンドン大学のサイエンス・コミュニケーションの修士号及びキングズ・カレッジ・ロンドン大学の医学と文学の修士号を取得。インペリアル・カレッジ・ロンドン大学の学部横断的な人文系のプログラム「インペリアル・ホライズンズ」を創設することに尽力した。2015年に、教育に顕著に貢献したとして、インペリアル・カレッジ・プレジデント・メダルを受賞。2016年にナショナル・ティ칭ング・フェローに選出された。

**Keisuke Hagihara** is Special Appointed Professor in the Department of Advanced Hybrid Medicine at the Graduate School of Medicine, Osaka University. He is supervisor of the Japanese Society of Internal Medicine, supervisor of Japan College of Rheumatology (JCR), JCR-board certified rheumatologist instructor, Councilor, and Kampo medicine Specialist instructor. He is studying frailty in an ageing society based on the concept of traditional Japanese medicine, Kampo medicine. His research focuses on the molecular mechanism of anti-aging herbal medicine, narrative approaches and the resilience-inducing effect of Kampo medicine. His book, *How Kampo Medicine Facilitates Psychological and Physical Resilience* (2021) has just been published by Osaka University Press.

萩原圭祐（ハギハラ ケイスケ）。大阪大学大学院医学系研究科先進融合医学共同研究講座特任教授。日本内科学会指導医、日本リウマチ学会リウマチ指導医・評議員、日本東洋医学会漢方指導医、代議員。漢方の腎気概念に基づいた超高齢化社会におけるフレイルの問題を研究し、代表的な抗老化薬である牛車腎気丸の分子機構を報告している。同時に、漢方の持つレジリエンス誘導効果や、ナラティブ・アプローチに焦点を当てて研究している。著書『漢方がみちびく心と体のレジリエンス』が2021年に大阪大学出版会より出版された。

**Minae Inahara** is Associate Professor in the Graduate School of Human Development and Environment, at Kobe University, since April 2016. She received her Ph.D. degree (philosophy) from the University of Hull (UK) in 2007. Minae specializes in gender studies, feminist philosophy, phenomenology, disability, philosophical practice and clinical philosophy. She was an Uehiro Research Fellow at the University of Tokyo Center for Philosophy (UTCP) and an Assistant Professor affiliated to the Graduate School of Letters (Clinical Philosophy) at Osaka University. Minae's current research areas are feminist phenomenology and philosophical dialogues. She has been exploring the gendered and disabled body, physical pain, and the lived experiences of women with disabilities and mothers who have children with disabilities. She has held philosophy café in various locations and has reframed philosophy as a social educational practice. Her major publications include *Abject Love: Undoing the Boundaries of Physical Disability* (VDM Verlag, 2009), "The art of pain and intersubjectivity in Frida Kahlo's self-portraits", in D. Padfield and J.M. Zakrzewska (eds.) *Encountering Pain: Hearing, seeing, speaking* (UCL Press, 2021: pp.219-29).

稲原美苗。神戸大学大学院人間発達環境学研究科准教授。2007年英国ハル大学大学院哲学研究科博士課程修了。東京大学大学院総合文化研究科・教養学部附属共生のための国際哲学研究センター（UTCP）上廣特任研究員、大阪大学大学院文学研究科助教などを経て、2016年4月より現職。専門は、ジェンダー・スタディーズ、フェミニズム哲学、現象学、障害の哲学、臨床哲学。現在は、社会教育実践の一環として哲学を用いながら、哲学カフェを様々な場所で企画・運営している。主著に『*Abject Love: Undoing the Boundaries of Physical Disability*』（VDM Verlag, 2009年）、『フェミニスト現象学入門—経験から「普通」を問い直す』（共編著、ナカニシヤ出版、2020年）、「The art of pain and intersubjectivity in Frida Kahlo's self-portraits」 D. Padfield and J.M. Zakrzewska（編著）、『*Encountering Pain: Hearing, seeing, speaking*』（UCL Press, 2021年： pp.219-29）。など。



**Junko Kawakubo** is a part-time lecturer at Osaka University and Kobe College (PE Course: Taijiquan). She received her PhD degree in agriculture from Kobe University. She had her first encounter with Taijiquan (also known as Tai Chi) in 1990, and became an apprentice under grandmaster Chen Xiaoxing, 19th generation descendant of the founder of Chen-style Taijiquan, known as the point of origin for all styles of Taijiquan. In 2004 she became his official disciple. From 1999 until the present day, she has been involved in teaching Taijiquan at university PE courses, as well as giving Taijiquan courses to seniors in Kobe and Akashi. She also works as a representative for the Kenko Sapooto Aitowa no Kai (the Love and Harmony Group for Health Support), and is involved in volunteer work at several public education and caregiving facilities, committed to spreading the teachings of Taijiquan.

川窪淳子。大阪大学と神戸女学院大学の非常勤講師（体育科目：太極拳）。神戸大学で学術博士（農学）を取得。1990年太極拳に出会い、2000年より太極拳の源流である陳氏太極（Chen style taijiquan）の第19代目の伝承者（継承者）である陳小星先生（Grandmaster Chen xiaoxing）に師事。2004年に正式な弟子となる。1999年より、大学の体育科目で太極拳を担当、また、神戸市、明石市の各高齢者大学での太極拳講座を担当し、現在に至る。また、「健康サポート・あいとわの会」の代表を務め、一般向け教室や通所高齢者介護施設でのボランティア活動を続けるなど、太極拳の普及に努めている。

**Yasuhiko Murakami** is a professor at Osaka University (Graduate School of Human Sciences) and a visiting lecturer at University of Tokyo, supervisor of City of Osaka in the Section of Child Welfare of Nishinari-Tokku Project. His main research interest has been qualitative research with nurses and caregivers in child welfare. He first specialized in French phenomenology and conducted research with autistic children in the National Center for Child Health and Development, Tokyo, from 2003 to 2008. From 2010 onwards, he has collaborated with nurses and published four books on nursing care, receiving several awards. Since 2014, he has conducted field research in one of the poorest urban areas of Japan, focusing on child protection and is the author of two books on this subject. Many of his doctoral students are caregivers (nurses, midwives, psychologists, occupational therapists, physical therapists, etc.) specialising in phenomenological qualitative research.

村上靖彦。大阪大学大学院人間科学研究科教授。主な研究関心は看護および児童福祉領域における現象学的な質的研究。レヴィナスについての博士論文を提出したのち、2003年から2008年まで国立成育医療センターにて自閉症の研究を行い単著にまとめた。2010年からは、看護師の調査を行い看護に関わる単著3冊および共著1冊がある（第10回日本学術振興会賞受賞）。2014年以降、大阪市西成区における子育て支援についての調査を行い、2冊の単著がある。彼が指導する博士後期課程所属の大学院生の半数は、現象学的質的研究による博士論文を準備する看護師、助産師、臨床心理士、作業療法士、理学療法士など医療関係者である。

**Mikako Obika** is Senior Assistant Professor of General Medicine at the Okayama University. She is a Fellow of the Japanese Society of Internal Medicine (FJSIM) and a Board Certified Diabetologist of the Japan Diabetes Society. Her latest publications include "Literature, Art, Philosophy and Medical Education," *N: Narrative and Care* 12, 30-36 (2021) and "Contribution of Literature to Medical Education: From the Viewpoint of Narrative Studies, Stylistics and Cognitive Science," *JAILA Journal* 5, 101-104 (2019). Her main research interest has been in the medical humanities, stemming from her personal experience as both a bereaved relative of a patient with a brain tumour and as a medical doctor.

小比賀美香子。岡山大学大学院医歯薬学総合研究科講師。日本内科学会認定の総合内科専門医、日本糖尿病学会認定の糖尿病専門医。最近の論文として、「文学・芸術・哲学と医学教育 より人間味のある医療をめざして」『N: ナラティブとケア』12号（pp. 30～36）2021年1月と、「文学は医療に貢献できるか：物語・文体・認知の視点から」『JAILA JOURNAL』5巻（pp. 101～104）2019年3月。研究領域である医療人文学への強い関心は、医師であるとともに脳腫瘍患者の遺族でもあるという自らの経験から発している。



**Deborah Padfield** is a visual artist, Senior Lecturer in Arts & Health Humanities at St George's, University of London and Lecturer (Teaching) at the Slade School of Fine Art, UCL. Collaborating with leading clinicians and academics, her research explores the potential of photographic images, co-created with people with pain, to facilitate patient-clinician communication. In 2001, she collaborated with Dr Charles Pither and patients and staff from Input Pain Unit St Thomas' Hospital, London on the project *Perceptions of Pain*, resulting in a series of publications and a touring exhibition. The work was further developed with Prof Joanna Zakrzewska, patients and staff from UCLH, resulting in ongoing exhibitions, publications and films. Funded by numerous bodies including: Sciart Consortium, ACE, AHRC, CHIRP UCL, and HEIF, she is the recipient of many awards. She exhibits and lectures nationally and internationally and is a council member/trustee of the Association for Medical Humanities (AMH).

デボラ・パットフィールド。ビジュアルアーティスト、セントジョージ、ロンドン大学の芸術健康人文学コースの上級講師、ユニバーシティ・カレッジ・ロンドンのスレード美術学校の講師。有数の臨床医や研究者とのコラボレーションを通して、疼痛患者と共に作成した写真画像が患者と臨床医のコミュニケーションを促進する可能性について研究。2001年には、「痛みの認知」(*Perception of Pain*)というプロジェクトで、チャールズ・ピサー博士やロンドンのセントマス病院のインプット・ペイン・ユニットの患者やスタッフとコラボレーションを行い、この活動は、一連の刊行物や巡回展へと繋がった。このプロジェクトは、ジョアンナ・ザックシェフシュカ教授やユニヴァーシティ・カレッジ・ロンドンの患者とスタッフとのコラボレーションによって更に発展し、現在開催中の展覧会、刊行物、映画などに繋がった。サイアート・コンソーシアム、ACE、AHRC、CHIRP・UCL、HEIFなど様々な機関から助成金を受け、多くの賞を受賞している。国内外で展覧会と講演を行い、医療人文学学会 (Association for Medical Humanities, AMH) の審議委員、理事。

**Sue Ridge** is an artist and lecturer living and working in London. She is a visiting Lecturer at Chelsea College of Arts and studied Fine Art at Kingston University and Goldsmiths College. Her current photographic work has been based on X-Ray commissions in a number of London hospitals. Previously she has worked as artist and arts consultant in numerous hospital environments at North Middlesex University Hospital, Northwick Park Hospital, Homerton Hospital, Central Middlesex Hospital and recently at Guy's Hospital. Recent exhibitions include: *Women & Photography Exhibition*, Oxford. 2020, *X-Ray Archive - Central Saint Martins Archives Windows Gallery* 2018, *'Interruptions' Alternative processes*, Photofusion Gallery, London. 2018, *New Vision in Printmaking Exhibitions*, Kuadu Museum of Fine Art, Taipei, Taiwan 2017, Chelsea College of Arts and CompuTense University of Madrid. 2018, *International Print Biennale*, Newcastle 2016, *Neo Print Prize Exhibition*, Bolton. *Printmaking Today*, Magazine Award 2016, *Embroidered Minds of the Morris Women - UCLH Neurological Hospital Library*, Queen Square London, 2016, *London Group Open Exhibition 2015 - Photography Prize* winner.

スー・リッジ。ロンドン在住のアーティスト、大学講師。現在はチェルシー・カレッジ・オブ・アーツの客員講師。キングストン大学とゴールドスミス・カレッジで美術を学んだ。現在の写真作品はロンドンの数々の病院に置かれたエックス線の委託作品に基づいている。以前はノース・ミドルセックス大学病院、ノースウィックパーク病院、ホーマートン大学病院、セントラル・ミドルセックス病院、最近ではガイズ病院などのさまざまな医療環境でアーティスト、アートコンサルタントとして勤務。最近の写真展としては、「女性と写真展」(オックスフォード、2020年)、「エックス線のアーカイブ」(セントラル・セント・マーチンズ・アーカイブ・ウインドウ・ギャラリー、2018年)、「「中断」代替プロセス」(フォトフュージョン・ギャラリー、ロンドン、2018年)、「版画展における新たなビジョン」(関渡美術館、台北、台湾、2017年、チェルシー・カレッジ・オブ・アーツ、マドリッド・コンプルテンセ大学、2018年)、国際版画ビエンナーレ(ニューカッスル、2016年)、ネオ・プリント・プライズ・エキシビジョン(ボルトン)。2016年にプリントメイキング・トゥデイのマガジン賞を受賞。同年、『モリス家の女性たちの装飾された心』(ロンドン、クイーンズスクエアのユニバーシティカレッジ病院神経学図書館)。2015年のロンドン・グループ公開展で、写真賞を受賞。



**Anusha Subramanyam** is artistic director of Beeja. She is a thought leader, an inspiring performer, dance maker and teacher who has focused on integrating dance, education, and somatic and contemplative practices into her work. She developed her dance practice in a wide range of settings - from formal stage to venues as varied as hospitals, village halls, museums and even London Underground stations. Anusha, has taught people with a range of backgrounds, abilities and experience. Her main aim in her teaching is to expand the understanding of dance to help students create their own practice and enjoy dancing. Along with her partner Vipul Sangoi, she curates events such as the Dance Festival Croydon and Croydon International Mela. She has received numerous awards for her work including the Asian Women Achievement Award in Culture, 2011 presented by IWA, UK and 'Nriya Acharya Ratna' by Milapfest, for 2017. Since 2019, she has also been running movement workshops for healthcare students at St George's, University of London.

アニューシャ・スブラマニヤム。ビジャ (<http://beeja.com/>) の芸術監督。思想的リーダーで刺激的なパフォーマー、また舞踊、教育、そして身体的かつ瞑想的実践を自らの作品に統合する舞踊創作者であり教師。フォーマルなステージから、病院、村の会館、美術館、ロンドンの地下鉄まで様々な広範囲な場所で、自らの舞踊を展開。あらゆる背景、能力、体験を持つ人々を教えてきた。教育の主要な狙いは舞踊への理解を広げて、学生たちが自らの舞踊を作り出し、舞踊を楽しむことの手助けをすることである。パートナーのビプル・サンゴイと共に、クロイドンのダンス・フェスティバルやクロイドン・インターナショナル・メーラなどのイベントを企画。2011年にイギリスのIWAからAsian Women Achievement Award in Cultureを受賞、2017年にMilapfestからヌリッティヤ・アチャリヤ・ラトナ賞を受賞するなど受賞多数。2019年からは、ロンドン大学セントジョージ校の医療専攻の学生のためのムーブメント・ワークショップを実地。

**Chiyo Yoshii** is assistant professor of English in the Graduate School of Letters at Osaka University. She was awarded the Fukuhara Award for her work on Henry James and nineteenth-century consumer culture. Recently, she turned to broadly interdisciplinary research and teaching, employing the methodologies of the arts and humanities alongside those of the natural sciences. She teaches art and neuroscience, and this course was selected as one of the best courses in the liberal arts general education of Osaka University in 2020. Her research interests also include nineteenth-century American literature and science, and the role of the humanities in clinical treatments and medical education. Her essays and book reviews have appeared in *The Henry James Review*, *Literary Imagination*, *Papers on Literature and Language*, *American Literary History Online Review*, and other journals.

好井千代。大阪大学大学院文学研究科助教。「ヘンリー・ジェイムズと19世紀の大衆消費社会」で、福原賞受賞。最近では、芸術、人文学、自然科学のアプローチを融合させた幅広い領域横断的な研究と教育に関心を向けている。芸術と神経科学の授業を担当し、2020年には大阪大学全学共通教育の優れた授業の一つに選ばれた。研究領域は、他に、19世紀アメリカ文学と科学、医療と医学教育における人文学の役割。 *The Henry James Review*, *Literary Imagination*, *Papers on Literature and Language*, *American Literary History Online Review* など様々なジャーナルに論文や書評を掲載。

**He Xin** (Japanese pronunciation GA Kin) is part-time Lecturer at Kansai University (PE Course: Taijiquan). From a young age, He Xin has learned several styles of Chinese martial arts, and has diligently studied under numerous famous grandmasters. In addition to practicing martial arts, focusing on Taijiquan, he has also started deepening his research and in 2000 he began teaching. He started his own class, with the purpose of maintaining and improving the health of the general public, and bringing Taijiquan to the attention of the public. He is an official disciple of grandmaster Chen Xiaoxing, the 19th generation descendant and inheritor of Chen-style Taijiquan.

賀 欣(ガ キン)。関西大学の非常勤講師(体育科目:太極拳)。幼少の頃より、いろいろな流派の中国武術を学び、各著名な老師(Grandmaster)に師事し、研鑽を積む。現在は、太極拳を中心に修練を重ねるとともに研究を深め、2000年より大学で教鞭をとりながら、一般の方々の健康の維持・増進に役立てるよう、教室を開き、太極拳の普及に努めている。陳氏太極拳(Chen style taijiquan)の第19代目の伝承者(継承者)である陳小星先生(Grandmaster Chen Xiaoxing)の正式な弟子。

This project is supported by UCL-Osaka University Strategic Partner Funds.

このプロジェクトは、UCLと大阪大学の戦略的パートナーシップ・ファンドから支援を受けている。

